



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le lundi 11 décembre 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Productivité du travail, rémunération horaire et coût unitaire de main-d'oeuvre,</b><br>troisième trimestre de 2006   | 2         |
| Entre juillet et septembre, la productivité du travail dans les entreprises canadiennes a décliné légèrement pour un deuxième trimestre consécutif. La croissance des coûts unitaires de main-d'oeuvre exprimés en dollars américains a quant à elle fortement ralenti au cours du troisième trimestre de 2006 pour se rapprocher de celle des États-Unis.   |           |
| <b>Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier, 2005</b>   | 6         |
| Bien des infirmières et des infirmiers font régulièrement des heures supplémentaires et plusieurs ont plus d'un emploi. Une nouvelle étude détaillée indique que les facteurs psychosociaux et interpersonnels (incluant le stress au travail, le manque d'autonomie et de respect) sont plus directement liés aux problèmes de santé que connaissent les 314 900 infirmières et infirmiers du Canada. |           |
| Indice des prix des logements neufs, octobre 2006  | 9         |
| Services d'architecture, 2005  | 9         |
| Ciment, octobre 2006   | 10        |
| Prix des produits agricoles, octobre 2006  | 11        |
| Indice des prix des logiciels commerciaux, octobre 2006  | 11        |
| <b>Nouveaux produits</b>   | <b>12</b> |

---



## Communiqués

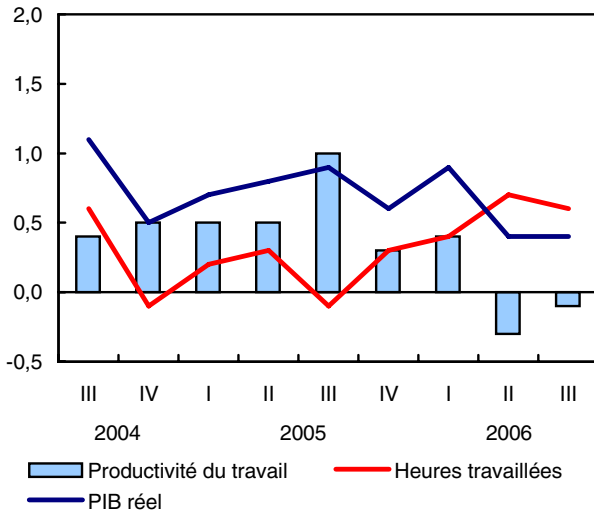
### Productivité du travail, rémunération horaire et coût unitaire de main-d'oeuvre

Troisième trimestre de 2006

La productivité du travail dans les entreprises canadiennes a fléchi de 0,1 % entre juillet et septembre, soit un peu moins que le déclin de 0,3 % enregistré au deuxième trimestre. Il s'agit d'un deuxième recul consécutif après une série de sept trimestres de croissance positive.

#### Les heures travaillées continuent d'augmenter plus vite que le PIB

Variation trimestrielle en %



Les hausses de productivité réalisées dans l'extraction minière et l'extraction de pétrole et de gaz, dans les services de finance, d'assurances et d'affaires immobilières et de location de même que celles du commerce de gros ont été complètement neutralisées par les déclinés enregistrés dans le secteur de la fabrication et de la construction.

Au cours des trois premiers trimestres de 2006, la productivité a affiché une croissance trimestrielle moyenne de 0,5 % aux États-Unis, alors que celle du Canada est demeurée nulle en moyenne. Un ralentissement considérable de la croissance de la productivité dans les deux pays a été observé comparativement à 2005.

#### Note aux lecteurs

Dans le présent communiqué, les données détaillées sur la croissance de la productivité du travail et d'autres variables connexes concernant le secteur des entreprises ont fait l'objet d'une analyse sommaire. Une analyse plus détaillée, incluant des graphiques et des tableaux supplémentaires, est présentée dans la publication Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens.

Le terme «productivité» réfère, par la suite, à la productivité du travail. Les calculs des taux de croissance sur la productivité et ses variables connexes sont fondés sur des indices arrondis à la décimale.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet du programme de productivité, consultez le nouveau module Comptes économiques nationaux, accessible à partir de la page d'accueil de notre site Web. Vous pouvez aussi obtenir une copie d'une note technique au sujet des estimations trimestrielles de la productivité en communiquant par courriel avec un agent de diffusion ([productivite.mesures@statcan.ca](mailto:productivite.mesures@statcan.ca)).

#### Révisions

Ce communiqué présente les données historiques révisées de l'Enquête sur la population active (EPA) publiées en février 2006. Une vue d'ensemble des révisions est présentée dans l'article intitulé «Améliorations apportées à l'EPA en 2006» (71F0031XIF, gratuit). Les nouvelles estimations incorporent également les révisions de 2001 à 2005 du produit intérieur brut diffusées le 29 septembre par les Comptes des industries et les nouveaux repères annuels du volume d'heures travaillées publiées le 22 novembre 2006. En raison de ces révisions, les données détaillées sur la productivité et les autres variables connexes ont été révisées rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de 1997.

La valeur du dollar canadien étant demeurée stable par rapport à la devise américaine, la hausse des coûts unitaires de main-d'oeuvre dans les entreprises canadiennes s'est rapprochée de celle de leurs homologues américaines.

#### Peu de hausses de productivité au Canada en 2006

Les entreprises réalisent des hausses de productivité lorsque leur production de biens et services croît plus vite que le volume de travail consacré à cette production. La productivité du travail est mesurée ici par le ratio du produit intérieur brut (PIB) sur le volume d'heures travaillées. Une croissance de la productivité dans le temps contribue généralement à l'amélioration du niveau de vie.

La situation au troisième trimestre de 2006 a été semblable à celle du deuxième trimestre au chapitre du rythme relatif de croissance de la production et de celle du facteur travail. Au cours des deux derniers

trimestres, la production a évolué exactement au même rythme (+0,4 %), tandis que le volume d'heures travaillées a augmenté plus fortement que la production en affichant une croissance de 0,7 % au deuxième trimestre et de 0,6 % au troisième trimestre.

La progression de 0,3 % de l'emploi entre juillet et septembre a été principalement concentrée dans le travail à temps plein. La hausse de la proportion des travailleurs à temps plein explique la croissance de 0,4 % des heures travaillées par emploi au troisième trimestre.

### La productivité ralentit fortement aux États-Unis

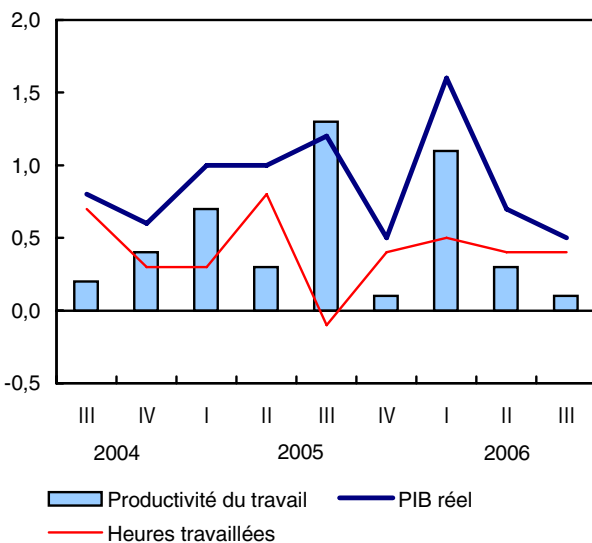
Aux États-Unis, la croissance trimestrielle de la productivité du travail a ralenti considérablement depuis le début de 2006.

Après avoir affiché une forte hausse de 1,1 % au cours des trois premiers mois de l'année, la productivité du travail des entreprises américaines s'est ensuite détériorée, affichant une croissance (révisée) de 0,3 % au deuxième trimestre et une croissance quasi-nulle au troisième trimestre (+0,1 %).

Entre juillet et septembre, la croissance du volume d'heures travaillées dans les entreprises américaines s'est maintenue, tandis que celle de la production a ralenti, ce qui a entraîné une stagnation de la productivité américaine.

### La productivité américaine ralentit

Variation trimestrielle en %



### Stagnation de la productivité au troisième trimestre dans les deux pays

Au troisième trimestre, le PIB réel dans les entreprises canadiennes s'est accru au même rythme que dans les entreprises américaines. Depuis le premier trimestre de 2006, les deux pays avaient connu un ralentissement de la croissance de leur PIB.

Alors que le PIB au Canada a crû au même rythme qu'au deuxième trimestre, la croissance du PIB aux États-Unis a connu une légère décélération au troisième trimestre.

Contrairement au PIB, l'augmentation des heures travaillées dans chacun des deux pays n'a pas ralenti en 2006. Le volume des heures travaillées au troisième trimestre dans les deux pays s'est accru sensiblement au même rythme qu'au deuxième trimestre.

Le PIB réel canadien au troisième trimestre, qui a affiché une progression identique à celle du trimestre précédent (+0,4 %), a accusé un ralentissement prononcé par rapport aux trois premiers mois de l'année (+0,9 %). Il s'agit de la plus faible progression affichée durant deux trimestres consécutifs depuis le début de 2003.

Le relâchement de la croissance du PIB canadien au troisième trimestre s'explique en partie par un net ralentissement dans le rythme d'accumulation des stocks des entreprises par rapport au deuxième trimestre. Un nouveau repli de la construction résidentielle a également ralenti la croissance du PIB canadien.

En ce qui concerne les entreprises américaines, la croissance de leur PIB a continué de ralentir au troisième trimestre, en raison principalement de la dégringolade de l'investissement immobilier des ménages (-4,2 %).

La hausse de 0,5 % du PIB aux États-Unis observé au troisième trimestre représente la plus faible croissance trimestrielle depuis le début de l'année. Le PIB américain a affiché une forte hausse de 1,6 % au premier trimestre et a ralenti pour se chiffrer à 0,7 % au deuxième trimestre de 2006.

Sur le front du marché du travail, le volume d'heures travaillées consacrées à la production dans les entreprises canadiennes a augmenté de 0,6 % au troisième trimestre, soit une augmentation semblable à celle enregistrée au trimestre précédent (+0,7 %). La totalité de la progression de l'emploi entre juillet et septembre a été observée dans le travail à temps plein.

En parallèle, le volume d'heures travaillées dans les entreprises américaines a augmenté de 0,4 % au troisième trimestre. Au cours des quatre derniers trimestres, l'augmentation des heures travaillées aux

États-Unis s'est maintenue à un rythme moyen de 0,4 % par trimestre.

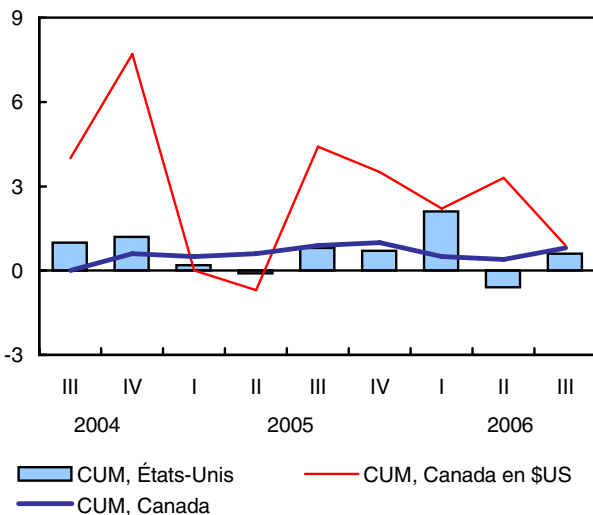
### La stabilité du dollar canadien contribue à l'amélioration de la position compétitive des entreprises canadiennes

Le coût unitaire de main-d'oeuvre, qui est un indicateur clé qui mesure le coût des salaires et des avantages sociaux des travailleurs par unité de production économique, a continué de grimper plus vite au Canada qu'aux États-Unis durant le troisième trimestre, lorsque ce coût est mesuré selon les monnaies nationales respectives.

Au troisième trimestre de 2006, les entreprises américaines n'ont cependant plus qu'un léger avantage par rapport aux entreprises canadiennes au chapitre de l'évolution de leurs coûts unitaires de main-d'oeuvre, même en tenant compte du taux de change.

### Les coûts unitaires de main-d'oeuvre (CUM) canadiens en \$US décèlent

Variation trimestrielle en %



Les coûts unitaires de main-d'oeuvre ont affiché des augmentations dans les deux pays. Sans tenir compte du taux de change, le coût du travail par unité de production des entreprises canadiennes a augmenté de 1,0 % au troisième trimestre, soit une hausse supérieure à la croissance nulle enregistrée au deuxième trimestre. En comparaison,

les entreprises américaines ont vu leurs coûts unitaires de main-d'oeuvre augmenter de 0,6 % au troisième trimestre. Cela a représenté une nette accélération par rapport à la baisse de 0,6 % enregistrée au deuxième trimestre.

Au cours des quatre trimestres précédents, l'appréciation du dollar canadien a eu un fort impact sur les coûts unitaires de main-d'oeuvre au Canada. Mesurés en dollars américains, les coûts unitaires de main-d'oeuvre canadiens ont augmenté en moyenne de 3,2 % au cours de cette période.

Cependant, les coûts unitaires de main-d'oeuvre canadiens, exprimés en dollars américains, ont fortement ralenti au cours de la période de juillet à septembre, puisque le dollar canadien est demeuré stable.

La valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine s'étant appréciée d'à peine 0,1 %, la hausse des coûts unitaires de main-d'oeuvre canadiens en dollars américains s'est limitée à seulement 1,1 % au troisième trimestre. Cela a représenté un taux légèrement supérieur à celui de 0,6 % enregistré aux États-Unis.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 383-0008 et 383-0012.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5042.**

Pour obtenir une analyse plus détaillée, de même que des graphiques et des tableaux supplémentaires, consultez le numéro du troisième trimestre de 2006 de la *Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens*, vol. 5, n° 3 (13-010-XWF, gratuite), qui est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Les données du quatrième trimestre de 2006 sur la productivité du travail, la rémunération horaire et le coût unitaire de main-d'oeuvre seront diffusées le 12 mars 2007.

Pour obtenir des données, communiquez avec les Services à la clientèle ([productivite.mesures@statcan.ca](mailto:productivite.mesures@statcan.ca)).

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Jean-Pierre Maynard au 613-951-3654 ([maynard@statcan.ca](mailto:maynard@statcan.ca)), Division de l'analyse microéconomique. Télécopieur : 613-951-3292.

□

**Secteur des entreprises : productivité du travail et variables connexes pour le Canada et les États-Unis**

|   | Troisième trimestre de 2004 | Quatrième trimestre de 2004 | Premier trimestre de 2005 | Deuxième trimestre de 2005 | Troisième trimestre de 2005  | Quatrième trimestre de 2005 | Premier trimestre de 2006 | Deuxième trimestre de 2006 | Troisième trimestre de 2006 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|--|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| variation en % d'un trimestre à l'autre, données désaisonnalisées |                             |                             |                           |                            |  |                             |                           |                            |                             |
| <b>Canada</b>   |                             |                             |                           |                            |  |                             |                           |                            |                             |
| Productivité du travail   | 0,4                         | 0,5                         | 0,5                       | 0,5                        | 1,0  | 0,3                         | 0,4                       | -0,3                       | -0,1                        |
| PIB réel  | 1,1                         | 0,5                         | 0,7                       | 0,8                        | 0,9  | 0,6                         | 0,9                       | 0,4                        | 0,4                         |
| Heures travaillées  | 0,6                         | -0,1                        | 0,2                       | 0,3                        | -0,1   | 0,3                         | 0,4                       | 0,7                        | 0,6                         |
| Rémunération horaire  | 0,7                         | 0,8                         | 0,9                       | 1,2                        | 2,2  | 0,9                         | 0,8                       | -0,2                       | 0,8                         |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre                                    | 0,2                         | 0,3                         | 0,4                       | 0,7                        | 1,2  | 0,5                         | 0,3                       | 0,0                        | 1,0                         |
| Taux de change <sup>1</sup>                                       | -3,9                        | -6,6                        | 0,5                       | 1,4                        | -3,3   | -2,4                        | -1,5                      | -2,8                       | -0,1                        |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre en \$US                            | 4,2                         | 7,4                         | -0,1                      | -0,7                       | 4,8  | 3,0                         | 2,0                       | 2,8                        | 1,1                         |
| <b>États-Unis<sup>2</sup></b>                                     |                             |                             |                           |                            |  |                             |                           |                            |                             |
| Productivité du travail   | 0,2                         | 0,4                         | 0,7                       | 0,3                        | 1,3  | 0,1                         | 1,1                       | 0,3                        | 0,1                         |
| PIB réel  | 0,8                         | 0,6                         | 1,0                       | 1,0                        | 1,2  | 0,5                         | 1,6                       | 0,7                        | 0,5                         |
| Heures travaillées  | 0,7                         | 0,3                         | 0,3                       | 0,8                        | -0,1   | 0,4                         | 0,5                       | 0,4                        | 0,4                         |
| Rémunération horaire  | 1,1                         | 1,7                         | 0,9                       | 0,2                        | 2,0  | 0,8                         | 3,2                       | -0,3                       | 0,7                         |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre                                    | 1,0                         | 1,2                         | 0,2                       | -0,1                       | 0,8  | 0,7                         | 2,1                       | -0,6                       | 0,6                         |
|   | 2001                        | 2002                        | 2003                      | 2004                       | 2005   | Quatrième trimestre de 2005 | Premier trimestre de 2006 | Deuxième trimestre de 2006 | Troisième trimestre de 2006 |
| variation annuelle en %   |                             |                             |                           |                            | variation en % par rapport au même trimestre de l'année précédente, données désaisonnalisées |                             |                           |                            |                             |
| <b>Canada</b>   |                             |                             |                           |                            |  |                             |                           |                            |                             |
| Productivité du travail   | 1,1                         | 1,4                         | 0,0                       | 0,3                        | 2,1  | 2,4                         | 2,3                       | 1,5                        | 0,4                         |
| PIB réel  | 1,6                         | 3,1                         | 1,4                       | 3,3                        | 3,0  | 3,0                         | 3,2                       | 2,8                        | 2,4                         |
| Heures travaillées  | 0,5                         | 1,6                         | 1,4                       | 2,9                        | 1,0  | 0,6                         | 0,9                       | 1,3                        | 2,0                         |
| Rémunération horaire  | 4,3                         | 1,5                         | 2,5                       | 2,2                        | 4,4  | 5,4                         | 5,2                       | 3,8                        | 2,3                         |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre                                    | 3,0                         | 0,1                         | 2,4                       | 1,9                        | 2,3  | 3,0                         | 2,9                       | 2,1                        | 1,8                         |
| Taux de change  | 4,3                         | 1,3                         | -10,8                     | -7,1                       | -6,9   | -4,0                        | -5,9                      | -9,7                       | -6,7                        |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre en \$US                            | -1,0                        | -1,4                        | 15,1                      | 9,6                        | 9,6  | 7,1                         | 9,3                       | 13,2                       | 9,3                         |
| <b>États-Unis<sup>2</sup></b>                                     |                             |                             |                           |                            |  |                             |                           |                            |                             |
| Productivité du travail   | 2,6                         | 4,1                         | 3,8                       | 3,1                        | 2,3  | 2,4                         | 2,7                       | 2,7                        | 1,5                         |
| PIB réel  | 0,3                         | 1,5                         | 3,1                       | 4,4                        | 3,7  | 3,7                         | 4,4                       | 4,0                        | 3,4                         |
| Heures travaillées  | -2,2                        | -2,5                        | -0,7                      | 1,3                        | 1,4  | 1,3                         | 1,6                       | 1,3                        | 1,8                         |
| Rémunération horaire  | 4,2                         | 3,6                         | 4,0                       | 3,8                        | 4,4  | 4,0                         | 6,4                       | 5,8                        | 4,4                         |
| Coût unitaire de main-d'oeuvre                                    | 1,6                         | -0,5                        | 0,2                       | 0,7                        | 2,1  | 1,6                         | 3,6                       | 3,0                        | 2,8                         |

1. Le taux de change correspond à la valeur du dollar américain exprimée en dollars canadiens.

2. Les données américaines proviennent du Bureau of Labor Statistics (NEWS, Productivity and costs, troisième trimestre de 2006, publié le 5 décembre).



## Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier

2005

Bien des infirmières et des infirmiers font régulièrement des heures supplémentaires et plusieurs ont plus d'un emploi. Une nouvelle étude détaillée indique que les facteurs psychosociaux et interpersonnels (incluant le stress au travail, le manque d'autonomie et de respect) sont plus directement liés aux problèmes de santé que connaissent les 314 900 infirmières et infirmiers du Canada.

La première Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier a cerné les liens entre le milieu de travail et la santé. L'enquête a constaté que les infirmières et les infirmiers ont à affronter des difficultés très diverses d'ordre physique et affectif dans un milieu de travail exigeant et souvent trépidant.

Le pourcentage d'infirmières et d'infirmiers qui ont déclaré un haut niveau de stress au travail (facteur qui est mesuré par le degré de tensions et de contraintes au travail, les exigences physiques et le degré de soutien des collègues et des supérieurs) était aussi plus élevé que dans la population occupée en général. Il y a des tensions et des contraintes au travail lorsque les exigences psychologiques d'un emploi l'emportent sur la liberté qu'a le travailleur de décider comment accomplir ses tâches.

Près du tiers (31 %) des infirmières étaient considérées comme subissant un degré élevé de tensions et de contraintes au travail. Le chiffre correspondant était de 26 % pour toute la population féminine occupée.

Ces tensions et ces contraintes étaient étroitement liées à un état passable ou mauvais de santé physique et mentale, ainsi qu'à des absences prolongées ou fréquentes du travail pour des raisons de santé. Par exemple, 17 % des infirmières et infirmiers qui se voyaient comme très stressés ont déclaré 20 jours et plus de maladie dans la dernière année, comparativement à 12 % de ceux qui percevaient moins de tensions et de contraintes.

L'enquête a révélé que beaucoup d'infirmières et d'infirmiers ont fait des heures supplémentaires, et qu'environ 6 personnes sur 10 occupaient un emploi à temps plein en 2005.

Près de la moitié du personnel infirmier (46 %) ont indiqué que leur employeur s'attendait à ce qu'ils fassent des heures supplémentaires. Par ailleurs, 3 personnes sur 10 ont travaillé régulièrement des heures supplémentaires rémunérées; la moyenne de ces heures par semaine est de 5. La moitié faisait régulièrement des heures supplémentaires non

### Note aux lecteurs

*Ce rapport livre les résultats complets de l'Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005, qui est la première enquête à broser un tableau représentatif à l'échelle nationale des conditions de travail et de la santé physique et mentale de ce groupe professionnel.*

*D'octobre 2005 à janvier 2006, près de 19 000 infirmières et infirmiers ont donné des renseignements sur leurs conditions de travail, les défis qu'ils doivent relever sur le plan professionnel et leur bien-être physique et mental. Ils ont répondu à des questions concernant leurs expériences et leurs perceptions de l'organisation du travail, ce qui comprend la dotation des postes, le travail par quarts, les heures supplémentaires et l'aide aux employés. Dans cette enquête, on s'est également renseigné sur le stress au travail, la charge de travail excessive, le respect en milieu de travail et la qualité des soins aux patients.*

*Dans la mesure du possible, le document compare les caractéristiques démographiques, sociales et personnelles (les habitudes de vie) du personnel infirmier à celles de l'ensemble de la population occupée de 21 ans et plus au Canada. Les données de comparaison ont été tirées d'autres enquêtes de Statistique Canada, soit l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, l'Enquête sur la population active et l'Enquête sur le milieu de travail et les employés.*

*La population visée comprend 314 900 Canadiennes et Canadiens de la profession infirmière réglementée. Il s'agit du groupe professionnel le plus nombreux du secteur de soins de santé. Pour participer à l'enquête, chacune de ces personnes devait être inscrite auprès d'un collège, d'une association ou d'un conseil de la profession et occuper un emploi en soins infirmiers.*

*L'enquête a été menée en partenariat avec l'Institut canadien d'information sur la santé et Santé Canada.*

rémunérées, la moyenne hebdomadaire s'établissant à 4 heures dans ce cas.

Chez les infirmières, un nombre appréciable d'entre elles (19 %) avaient plus d'un emploi. Il s'agissait de plus du double de la proportion correspondante (9 %) dans toute la population féminine occupée.

Un résultat de première importance est celui de la perception de l'appui que reçoivent les membres du personnel infirmier de leurs collègues. Un nombre élevé et disproportionné (45 % des infirmières et 51 % des infirmiers) par rapport au reste de la population occupée au Canada (33 % des femmes et 32 % des hommes) a déclaré un faible appui de la part des collègues.

En ce qui a trait aux aspects positifs, la vaste majorité a déclaré jouir du soutien de leurs infirmiers ou infirmières gestionnaires et de leurs superviseurs immédiats et se sentir libres d'user de leur propre jugement dans les décisions importantes à prendre.

Dans l'ensemble, 9 infirmières et infirmiers sur 10 ont déclaré entretenir de bonnes relations de travail et bien collaborer avec les médecins. Plus de la moitié ont dit être en mesure de passer du temps

avec leurs patients, grâce à des services de soutien suffisants.

Bien que relativement peu d'infirmières et d'infirmiers ont indiqué un manque de respect de la part des supérieurs ou de piètres relations de travail avec les médecins, ces facteurs étaient liés aux problèmes de santé. Ainsi, 12 % du personnel infirmier qui disaient ressentir peu de respect de la part des supérieurs ajoutaient que leur état de santé mentale était passable ou mauvais, comparativement à 4 % de ceux qui percevaient un degré supérieur de respect.

Dans l'année ayant précédé l'enquête, plus de la moitié du personnel infirmier s'était absenté du travail pour une maladie physique et plus de 1 sur 10, pour des problèmes de santé mentale.

### Profil du personnel infirmier au Canada

On estime à 314 900 le nombre d'infirmières et d'infirmiers au Canada en 2005. Les femmes ont formé la vaste majorité des effectifs, soit 95 % ou 297 600.

Le personnel infirmier a représenté 2 % de toute la population occupée de 21 ans et plus; les infirmières ont constitué 4 % des femmes occupées dans ce groupe d'âge.

La majorité du personnel infirmier du Canada (79 %) appartenait au personnel infirmier autorisé (IA) et 20 % étaient infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés (IAA). Enfin, moins de 2 % étaient infirmières et infirmiers psychiatriques autorisés (IPA).

Presque 9 personnes sur 10 occupaient des postes comportant des soins directs aux patients. Les 12 % qui restent occupaient des postes d'administration, de gestion, d'enseignement ou de recherche. Dans une proportion approximative de 59 %, les infirmières et les infirmiers travaillaient en milieu hospitalier; le reste appartenait à des établissements de soins de longue durée, à des centres de santé communautaire ou à d'autres lieux de travail comme les cabinets de médecin.

L'âge moyen du personnel infirmier était nettement plus élevé que l'âge correspondant de la population occupée de 21 ans et plus. L'âge moyen des infirmières était de 44,4 ans; soit 3,4 ans de plus que les femmes ayant un emploi en général. L'âge moyen des infirmiers était de 42,9 ans; environ un an de plus que les hommes dans la population occupée en général.

### Stress, collaboration et respect

Les données de cette enquête indiquent que le personnel infirmier a éprouvé plus de stress et d'insatisfaction au travail et a subi plus d'exigences physiques que la population occupée en général.

Environ 45 % des infirmières et 51 % des infirmiers jugeaient être insuffisamment appuyés

par leurs collègues. Dans toute la population occupée, l'estimation était d'environ 33 % pour chacun des sexes.

Plus de 60 % tant des infirmières que des infirmiers ont dit de leur emploi qu'il était physiquement exigeant; c'est bien plus que les proportions de 38 % pour les femmes et de 46 % pour les hommes dans toute la population occupée.

L'insatisfaction au travail était aussi plus fréquente chez les infirmières et les infirmiers. Environ 12 % des représentants des deux sexes étaient insatisfaits de leur emploi, comparativement à 8 % des femmes et des hommes dans la population en général. Toutefois, seulement 4 % du personnel infirmier disait prévoir quitter effectivement la profession infirmière au cours de l'année qui suit, et la plupart d'entre eux prenaient leur retraite.

Les perceptions des relations de travail avec les médecins étaient très largement positives : 87 % parlaient de bonnes relations, 81 %, de beaucoup de travail d'équipe et 89 %, de collaboration.

### Qualité des soins

Les membres du personnel infirmier ont aussi fait part de leur perception de l'évolution de la qualité des soins au cours de l'année précédant l'enquête. Plus du quart (27 %) ont évoqué une détérioration et 16 % seulement, une amélioration. Pour bien des infirmières et des infirmiers (57 %) cependant, la qualité des soins n'avait pas évolué.

Ceux qui percevaient une détérioration mentionnaient deux grands facteurs, soit le personnel moindre et les patients trop nombreux. Ceux qui percevaient une amélioration l'attribuaient à une meilleure activité de gestion et de formation ainsi qu'à une augmentation des effectifs infirmiers.

On s'est aussi enquis de la fréquence dans la dernière année d'erreurs dans les médicaments ou le dosage. Près d'une personne sur cinq (18 %) a déclaré que de tels incidents s'étaient produits occasionnellement ou fréquemment.

Un peu plus du tiers ont aussi indiqué que les patients attrapaient à l'occasion ou souvent des infections nosocomiales, c'est-à-dire des infections qui naissent en milieu hospitalier ou dans un milieu analogue. Près du tiers ont révélé que, occasionnellement ou fréquemment, un patient confié à leurs soins s'était blessé par chute l'année précédente.

Enfin, 1 infirmière (ou 1 infirmier) sur 10 a dit s'être elle-même blessée occasionnellement ou fréquemment dans l'année ayant précédé l'enquête.

Près de la moitié (48 %) des infirmières et des infirmiers qui donnaient directement des soins aux patients ont indiqué que, à un certain moment dans leur carrière, ils s'étaient blessés avec une aiguille ou avec

un autre objet pointu contaminé après utilisation dans les soins. Environ 11 % des intéressés ont déclaré avoir été blessés de la sorte au cours de la dernière année.

Près de 3 infirmières et infirmiers sur 10 (29 %) qui donnent des soins directs ont également dit avoir été physiquement agressés par un patient l'année précédente. Plus de 4 personnes sur 10 ont évoqué une violence psychologique de la part d'un patient.

### Santé physique et mentale

Environ 37 % des infirmières et des infirmiers ont révélé avoir eu, dans les 12 mois visés par l'enquête, des douleurs sérieuses au point de les empêcher d'accomplir leurs tâches quotidiennes. Les trois quarts ayant connu des douleurs qui limitaient leurs activités dans la dernière année les imputaient à des facteurs liés au travail.

Environ une infirmière ou un infirmier sur trois a indiqué que, à cause de son état physique, il lui avait été difficile d'assumer sa charge de travail dans le dernier mois. La proportion était d'une personne sur cinq en ce qui a trait à la santé mentale.

Le personnel infirmier était plus susceptible d'avoir été en dépression l'année précédente. C'était le cas d'environ 9 % tant des infirmières que des infirmiers

comparativement à 7 % des femmes et à 4 % des hommes dans toute la population occupée.

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5080.

Les profils provinciaux et territoriaux sont offerts dans l'article «Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005 : profils provinciaux» qui fait partie de la série *Analyse en bref* (11-621-MWF2006052, gratuite), laquelle est accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

La publication *Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005, résultats* (83-003-XIF, gratuite) est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web. Une version imprimée (83-003-XPF, gratuite) est également offerte. Voir *Pour commander les produits*.

De plus, les données de Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005 sont maintenant offertes.

Pour obtenir des renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la ligne info-médias au 613-951-4636 (*des@statcan.ca*), Division des enquêtes spéciales. Télécopieur : 613-951-4527. ■



## Indice des prix des logements neufs

Octobre 2006

L'Indice des prix des logements neufs a légèrement augmenté de 0,2 % en octobre pour atteindre 146,7 (1997=100). Il s'agit de la plus faible augmentation mensuelle observée depuis juillet 2005. Elle se traduit par une progression sur 12 mois de 11,4 % du prix de vente des entrepreneurs.

Les prix ont crû dans 11 des 21 régions métropolitaines visées par l'enquête. Edmonton a obtenu la plus importante augmentation mensuelle, soit 2,2 %, suivie de Winnipeg (+0,6 %) et de Vancouver (+0,5 %). La hausse du prix des matériaux de construction, les taux de la main-d'oeuvre et un marché actif de l'habitation ont continué d'alimenter la progression des prix. L'accroissement de la valeur des terrains, imputable principalement à une pénurie de ces derniers, a aussi été un facteur à Winnipeg et à Edmonton.

On a aussi observé des hausses à Québec, à Montréal, à Ottawa–Gatineau, à Hamilton, à London, à Kitchener, dans le Greater Sudbury / Grand Sudbury et Thunder Bay, ainsi qu'à Regina. Le prix des terrains a grimpé dans 4 des 11 régions métropolitaines ayant enregistré une hausse.

### Indice des prix des logements neufs

|  | Octobre<br>2006<br>(1997=100) | Octobre<br>2005<br>à<br>octobre<br>2006<br>variation en % | Septembre<br>à<br>octobre<br>2006 |
|--|-------------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Canada</b>  | <b>146,7</b>                  | <b>11,4</b>   | <b>0,2</b>                        |
| Maisons seulement                                    | 156,7                         | 11,9  | 0,1                               |
| Terrains seulement                                   | 126,9                         | 10,0  | 0,2                               |
| St. John's   | 131,4                         | 3,6   | 0,0                               |
| Halifax  | 130,7                         | 0,8   | 0,0                               |
| Charlottetown  | 117,3                         | 1,5   | -0,1                              |
| Saint John, Fredericton<br>et Moncton                | 113,6                         | 3,3   | 0,0                               |
| Québec   | 142,7                         | 3,8   | 0,1                               |
| Montréal   | 149,4                         | 4,2   | 0,3                               |
| Ottawa–Gatineau                                      | 160,7                         | 2,5   | 0,1                               |
| Toronto et Oshawa                                    | 138,3                         | 3,0   | -0,1                              |
| Hamilton   | 144,5                         | 6,0   | 0,3                               |
| St. Catharines–Niagara                               | 145,3                         | 4,3   | -0,2                              |
| Kitchener  | 137,2                         | 3,5   | 0,1                               |
| London   | 135,6                         | 6,6   | 0,1                               |
| Windsor  | 105,3                         | -0,4  | -0,7                              |
| Greater Sudbury /<br>Grand Sudbury et<br>Thunder Bay | 102,5                         | 1,7   | 0,4                               |
| Winnipeg   | 147,5                         | 8,6   | 0,6                               |
| Regina   | 156,4                         | 8,2   | 0,1                               |
| Saskatoon  | 144,6                         | 12,7  | 0,0                               |
| Calgary  | 235,7                         | 53,5  | -0,5                              |
| Edmonton   | 200,5                         | 41,1  | 2,2                               |
| Vancouver  | 116,0                         | 8,6   | 0,5                               |
| Victoria   | 117,6                         | -0,1  | -0,5                              |

**Note:** Il est possible de consulter en ligne les subdivisions de recensement qui font partie des régions métropolitaines.

Par ailleurs, quatre régions métropolitaines n'ont pas affiché de variation mensuelle, et six autres ont enregistré une diminution. Il y a eu des réductions importantes à Windsor (-0,7 %) et à Calgary et à Victoria (-0,5 % dans chaque cas). Calgary a ainsi connu sa première diminution mensuelle depuis novembre 2004. Le prix des logements neufs a aussi reculé à Charlottetown, à Toronto et Oshawa ainsi qu'à St. Catharines–Niagara.

Calgary (+53,5 %) vient en tête pour la croissance sur 12 mois la plus prononcée, juste avant Edmonton (+41,1 %). Saskatoon (+12,7 %), Winnipeg (+8,6 %), Vancouver (+8,6 %) et Regina (+8,2 %) ont aussi réalisé une bonne progression d'une année à l'autre.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 327-0005.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2310.**

Le numéro du troisième trimestre de 2006 de *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-XIF, gratuit) paraîtra en janvier 2007.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ([prices-prix@statcan.ca](mailto:prices-prix@statcan.ca)), télécopieur : 613-951-1539, ou avec Randy Sterns au 613-951-8183, ([randy.sterns@statcan.ca](mailto:randy.sterns@statcan.ca)), Division des prix. ■

### Services d'architecture 2005

Les firmes de services d'architecture ont enregistré en 2005 une forte hausse des recettes dans l'ensemble du pays, les firmes des provinces de l'Ouest ayant continué d'être en tête, bénéficiant de la montée en flèche de la construction d'immeubles engendrée par l'effervescence soutenue de l'économie sous l'impulsion de la prospérité des secteurs de l'énergie et des mines. Notamment, l'industrie a aussi bénéficié d'une reprise dans le centre du Canada, contrairement à une contraction en 2004.

Malgré une baisse observée dans la croissance du secteur du logement, les recettes d'exploitation des firmes des services d'architecture ont atteint 2,1 milliards de dollars en 2005, en hausse de 7,2 % par rapport à l'année précédente, soit presque le triple du taux de croissance enregistré dans chacune des deux années précédentes. L'accroissement de l'investissement commercial dans la construction non résidentielle (qui représente la majorité des recettes des architectes) a contribué à la relance de l'industrie en 2005.

La marge bénéficiaire d'exploitation du secteur s'est améliorée et s'est établie à 17,0 %, comparativement aux 15,6 % enregistrés en 2004.

Les recettes des firmes de l'Ontario ont progressé de plus de 3 % en 2005, à la suite de deux années de baisse. Les recettes des firmes du Québec, qui étaient stagnantes en 2004, ont enregistré un taux de croissance aux environs de la moyenne nationale. Les recettes de l'industrie ont continué à être soutenues en Colombie-Britannique (+14 %) et en Alberta (+12 %). Parmi les autres provinces, la Saskatchewan a affiché une forte hausse de recettes (+12 %), tandis que Terre-Neuve-et-Labrador a été la seule province dont les recettes ont diminué (-2 %).

Bien que l'industrie s'est développée plus rapidement dans l'Ouest, 44 % de ses recettes en 2005 ont été réalisées en Ontario. Les firmes en Colombie-Britannique ont enregistré 19 % des recettes de l'industrie, suivies de celles du Québec (17 %) et de celles de l'Alberta (13 %). Ce classement est demeuré inchangé comparativement à 2004.

Les services d'architecture ont représenté 93 % des recettes totales d'exploitation, tandis que le reste provenait surtout de services connexes tels que le design d'intérieur (3 %) et des services de génie (2 %).

Les recettes des projets de construction résidentielle ont représenté 2 \$ pour chaque 10 \$ réalisés par les firmes de services d'architecture, tandis que les projets de construction non résidentielle ont constitué 7 \$ pour chaque 10 \$.

En 2005, 47 % des recettes de l'industrie provenaient du secteur des entreprises, comparativement à 41 % des administrations publiques et des institutions publiques.

L'industrie ne dépend pas beaucoup des recettes provenant de l'extérieur du Canada. Les marchés étrangers ont représenté moins que le vingtième des recettes totales d'exploitation de l'industrie, même si les exportations de l'industrie ont augmenté de 40 %. Les États-Unis sont demeurés le seul marché étranger très important, étant à l'origine de plus de la moitié des exportations, suivis du Moyen-Orient (18 %) et de l'Asie (11 %).

L'industrie des services d'architecture n'est pas très concentrée, puisque les 20 plus grandes firmes ont enregistré seulement 19 % des recettes de l'industrie. Celle-ci comprend 4 500 établissements, surtout de petites firmes ayant moins de 10 employés.

La main-d'oeuvre de l'industrie (excluant les propriétaires non rémunérés) a connu une croissance

de 4 % pour se chiffrer à plus de 14 000. Les spécialistes (comme les architectes, les techniciens et technologues et les autres spécialistes) ont représenté 83 % de la main-d'oeuvre. La moitié des spécialistes étaient des architectes.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 360-0004.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2420.**

Il est maintenant possible de consulter les résultats de l'Enquête annuelle sur le secteur des services d'architecture pour 2005.

Des tableaux détaillés à l'échelon provincial pour une gamme de caractéristiques du secteur sont inclus dans le document lié aux données diffusées, lequel est disponible sur demande. Pour en obtenir une copie, communiquez avec Mario Balerna au 613-951-2018 ([mario.balerna@statcan.ca](mailto:mario.balerna@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kyoomars Haghandish 613-951-6304 ([kyoomars.haghandish@statcan.ca](mailto:kyoomars.haghandish@statcan.ca)) ou avec Lorraine St-Jean au 613-951-5000 ([lorraine.st-jean@statcan.ca](mailto:lorraine.st-jean@statcan.ca)), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. ■

## **Ciment**

Octobre 2006

Il est maintenant possible de consulter les données d'octobre sur le ciment.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 303-0060 et 303-0061.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2140.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

---

## Prix des produits agricoles

Octobre 2006

Il est maintenant possible de connaître les prix que les agriculteurs ont reçus en octobre pour les céréales, les oléagineux, les cultures spéciales, les pommes de terre, les bovins, les porcs, la volaille, les oeufs et les produits laitiers.

En octobre, le prix du maïs-grain au Québec s'est situé à 135,00 \$ la tonne métrique, en hausse de 23 % par rapport à septembre et de 14 % par rapport à octobre 2005, alors que le prix se chiffrait à 110,00 \$.

Le prix des veaux d'engraissement au Manitoba s'est fixé à 125,08 \$ pour 100 livres en octobre, en baisse de 5 % par rapport à septembre et de 4 % par rapport au prix d'octobre 2005, alors qu'il s'établissait à 130,24 \$.

Les prix de produits agricoles sont maintenant accessibles sur CANSIM. Plus de 35 produits agricoles sont disponibles par province, dont certaines séries remontent à 20 ans.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 002-0043.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3436.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la

qualité des données, communiquez avec Danielle Huard au 613-951-4109 ([danielle.huard@statcan.ca](mailto:danielle.huard@statcan.ca)), Division de l'agriculture. Télécopieur : 613-951-3868. ■

## Indice des prix des logiciels commerciaux

Octobre 2006

L'Indice des prix des logiciels commerciaux (IPLC) est une série mensuelle qui mesure l'évolution du prix d'achat des logiciels préemballés généralement achetés par les entreprises et les administrations publiques. L'IPLC pour octobre était de 68,1 (2001=100), en hausse de 0,1 % comparativement à septembre.

Cet indice n'est offert qu'à l'échelle du Canada.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 331-0003.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5068.**

Pour obtenir plus de renseignements sur ces indices, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606 ou composez sans frais le 1-866-230-2248 ([prices-prix@statcan.ca](mailto:prices-prix@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Neil Killips au 613-951-5722 ([neil.killips@statcan.ca](mailto:neil.killips@statcan.ca)), Division des prix. ■

---

## Nouveaux produits

---

**Analyse en bref : «Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005 : profils provinciaux», n° 52**  
Numéro au catalogue : 11-621-MWF2006052  
(gratuit).

**Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens**, vol. 5, n° 3  
Numéro au catalogue : 13-010-XWF  
(gratuit).

**Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005, résultats**  
Numéro au catalogue : 83-003-XIF  
(gratuit).

**Enquête nationale sur le travail et la santé du personnel infirmier de 2005, résultats**  
Numéro au catalogue : 83-003-XPF  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**


Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français)



Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Nouvelles versions à 8 h et 13 h



**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipatifs à court terme 10
- Ajuste de l'année précédente, septembre-hors-trimètre le 31 mai 1997 11
- Production d'acier, avril 1997 11

**NOUVELLES PARUTIONS** 12



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.